

Признание и исполнение решения арбитражного суда в иностранном государстве

Арбитражный суд, или арбитраж – это форма альтернативного разрешения споров, при которой стороны юридического спора высказывают свои позиции для разрешения независимой третьей стороне. Преимуществом арбитража перед судом является то, что стороны могут в большей степени контролировать результат, а также большая конфиденциальность дела. Типичным примером эстонского арбитражного суда является, например, Арбитражный суд Эстонской Торгово-промышленной палаты.

Если арбитражный суд Эстонии вынес судебное решение в Вашу пользу, однако должник проживает, или его имущество находится в каком-либо другом государстве, и решение нельзя исполнить в Эстонии, то Вам нужно подать ходатайство о признании решения арбитражного суда Эстонии в суд иностранного государства, чтобы решение можно было бы исполнить в месте жительства должника или в месте нахождения его имущества.

В общем случае, для того, чтобы решение арбитражного суда одного государства можно было бы исполнить в другом государстве, между этими государствами должен быть заключён международный договор (например, договор о юридической помощи, оба государства присоединились к соответствующей конвенции и т. п.). Таким договором устанавливаются требования, которым должно отвечать решение, чтобы в другом государстве можно было бы его признать. Условием исполнения являются признание решения и признание его подлежащим исполнению. Международным договором устанавливаются также учреждения, через которые должны проходить документы. В Эстонии центральным учреждением является Министерство юстиции.

Основной способ признания решений арбитражного суда – на основе Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, заключённой 10.06.1958 г. в Нью-Йорке. Текст конвенции можно найти [здесь](#) [1]. Конвенция применима в отношении принятых в Эстонии решений арбитражных судов, начиная с 28.11.1993 года.

Перечень государств-участников конвенции приведён [здесь](#) [2]. По состоянию на февраль 2010 года государства-участники были следующие: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белоруссия, Бельгия, Бенин, Берег Слоновой Кости, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней, Буркина-Фасо, Великобритания, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Голландия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Корея, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаос, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Литва, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Македония, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Молдова, Монако, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединённые Арабские Эмираты, Оман, Острова Кука, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Россия, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сенегал, Сент Винсент и Гренадины, Сербия, Сингапур, Сирия, Словакия, Словения, Соединённые Штаты Америки, Таиланд, Танзания, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Черногория, Чехия, Чили, Швеция, Швейцария, Шри Ланка, Эквадор, Эль-Сальвадор, Эстония, Южно-Африканская Республика, Ямайка и Япония.

Если интересующее Вас государство не является участником конвенции, то Вы должны по собственной инициативе узнать в суде соответствующего государства, возможно ли вообще признание и исполнение решения эстонского арбитражного суда. Если да, то какие

документы, на каком языке и куда нужно для этого представить, и каков размер судебной пошлины.

Если должник проживает в одном из государств-участников вышеназванной конвенции (в дальнейшем: иностранное государство), то следует обратиться в Министерство юстиции Эстонии и подать ходатайство о признании и приведении в исполнение решения арбитражного суда на основании данной конвенции в соответствующем иностранном государстве.

В ходатайстве в компетентное учреждение иностранного государства следует указать личные данные и адреса заявителя ходатайства и должника, а также банковские реквизиты, куда должна быть перечислена взысканная денежная сумма. В случае международного перевода недостаточно обычного номера расчётного счёта и имени собственника счёта – просим обратиться в банк и спросить необходимые данные для получения / отправки перевода из данного иностранного государства (например, коды SWIFT и IBAN, юридическое наименование и адрес банка и т. д.). Образец ходатайства найдёте [здесь](#) [3].

Рекомендуем оставить себе копии со всех соответствующих документов.

Для признания решения арбитражного суда Вам необходимо собрать следующие документы:

- вышеназванное ходатайство в компетентное учреждение иностранного государства,
- полную заверенную копию подлежащего признанию решения арбитражного суда в двух экземплярах,
- являющийся основанием решения арбитражного суда оригинальный договор или его заверенную надлежащим образом копию в двух экземплярах,
- заверенные переводы вышеназванных документов (в т. ч. и Вашего ходатайства) на официальный язык иностранного государства,

Собрав все необходимые документы, передайте их в суд соответствующего государства, по месту проживания должника (например: в Финляндии суд первой инстанции käräjäoikeus) или передайте их в Службу международной правовой помощи при Министерстве юстиции, откуда документы будут пересланы в принимающее учреждение иностранного государства.

Если суд иностранного государства сочтет нужным потребовать дополнительные документы, то суд назначит срок их предоставления, а также известит Вас об этом.

Об отказе в признании и исполнении решения может ходатайствовать сторона, не в пользу которой принято это решение, только в том случае, если эта сторона представит ходатайствующему о признании и исполнении компетентному ведомству подтверждение того, что:

- стороны являлись в соответствии с действующим в отношении них законом в некоторой степени недееспособными, или названное соглашение являлось недействительным по закону, на основании которого оно было заключено, или, при отсутствии соответствующей ссылки, согласно праву государства, где принято решение; или
- стороне, не в пользу которой принято решение, не сообщили надлежащим образом о назначении арбитра или процедуре арбитражного суда, или по какой-либо иной причине не было возможно подать свои жалобы; или
- решение касается разногласий, не подлежащих рассмотрению в арбитражном суде, и не отвечает условиям подачи в арбитражный суд, или оно содержит решения по вопросам, не входящим в компетенцию арбитражного суда, при условии, что, если решения по представленным и не представленным в арбитражный суд вопросам можно рассматривать отдельно, то ту часть решения, которая содержит решения по представленным в арбитражный суд вопросам, можно признать и исполнить; или
- состав органа арбитражного суда или арбитражное судопроизводство не

соответствовали соглашению сторон или, при отсутствии такого соглашения, не соответствовали праву того государства, где проводилось арбитражное судопроизводство; или

- решение ещё не стало обязательным для сторон договора, оно не учитывается, или его исполнение отсрочено компетентным ведомством того государства, в котором или в соответствии с законодательством которого принято это решение.

От признания и исполнения решения арбитражного суда можно отказаться и тогда, если компетентное ведомство того государства, где требуется признание и исполнение решения, полагает, что основной вопрос разногласия невозможно решить через арбитражный суд на основании законодательства этого государства, или признание или исполнение решения противоречат политике этого государства.

Если суд иностранного государства вынес решение о признании или непризнании, то решение пересылается Вам.

Если мы имеем дело с решением о признании, то, в общем случае, к постановлению приложена также информация о возбуждении исполнительного производства. Порядок исполнения признанного судебного решения регулируется законом иностранного государства.

Обращаем Ваше внимание также на то обстоятельство, что признание судебного решения на основании данной конвенции – это требующий больших затрат времени процесс, и на это могут уйти годы. Если после подачи в эстонский суд ходатайства о признании у Вас возникнут вопросы, то Вы всегда можете подать в суд запрос, чтобы узнать, далеко ли продвинулось дело. При необходимости, суд, в свою очередь, при посредничестве Министерства юстиции направляет запрос в решающий вопрос суд.

Дополнительная информация: по телефонам 6 208 183, 6 208 186 и 6 208 190, по электронной почте: central.authority@just.ee [4].

Источник:

<https://v1.juristaitab.ee/ru/kak-priznat-estonskoe-reshenie-ili-dokument-v-inostrannom-gosudarstve/priznanie-i-ispolnenie-0>

Ссылки:

[1] <http://www.riigiteataja.ee/ert/act.jsp?id=13142474>

[2] http://treaties.un.org/Pages/ViewDetails.aspx?src=TREATY&mtdsg_no=XXII-1&chapter=22&lang=en

[3] <https://v1.juristaitab.ee/sites/www.juristaitab.ee/files/elfinder/failid/753.doc>

[4] <mailto:central.authority@just.ee>